



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
14 February 2006
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации в
отношении женщин**
Девятнадцатая сессия

Краткий отчет о 399-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 7 июля 1998 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Бустело Гарсия дель Реал (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Третий и четвертый периодические доклады Республики Корея

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

В отсутствие Председателя г-жа Бустело Гарсия дель Реал, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Третий и четвертый периодические доклады Республики Корея (CEDAW/C/KOR/3 и CEDAW/C/KOR/4)

1. По приглашению Председателя г-жа Юн Ху Чжун, г-жа Чхан Пилва и г-жа Чхан Сончже (Республика Корея) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Юн Ху Чжун** (Республика Корея), внося на рассмотрение третий и четвертый периодические доклады своей страны (CEDAW/C/KOR/3 и CEDAW/C/KOR/4), говорит, что в интересах женщин было принято два важных закона — Закон о равных возможностях при найме на работу и Закон о социальной защите матери и ребенка. В 1990 году было пересмотрено законодательство о семье, а в 1993 году был принят закон, предусматривающий наказание за сексуальное насилие и защиту пострадавших от такого насилия. В принятом в 1995 году Законе о развитии в интересах женщин систематично регулируются вопросы гендерного равенства, участия женщин в общественной жизни и их благосостояния. Были внесены поправки в Закон о гражданстве, а в 1997 году был принят Закон о предотвращении насилия в семье и защите жертв такого насилия.

3. Конвенция изменила жизнь корейских женщин, расширив их участие в директивной деятельности и отменив дискриминационные законы о гражданстве. В 1994 году был проведен симпозиум в целях ознакомления общественности со сферой действия и целями Конвенции, а в 1996 году были опубликованы аннотации к Конвенции.

4. Приступившее к исполнению своих обязанностей новое правительство стремится содействовать реализации прав женщин как неотъемлемой составляющей прав человека. Его цель — создать общество, в котором и женщины, и мужчины могли бы на равноправной основе принимать участие в политической, социальной, экономической и культурной жизни страны во всех ее аспектах. Правительство

разработало на следующий пятилетний период целый ряд стратегий в целях расширения возможностей женщин; эти стратегии войдут в число наиболее важных направлений национальной политики. Будут приниматься меры для обеспечения более активного участия женщин во всех сферах жизни общества с целью гарантировать им равные возможности для участия в процессе национального развития.

5. Контроль за осуществлением этих стратегий будет осуществлять вновь учрежденная Президентская комиссия по делам женщин. В состав Комиссии наряду с гражданскими экспертами входят заместители министров из шести министерств, и она принимает свои решения демократическим путем на основе диалога между государственными органами и организациями гражданского общества. В состав нового кабинета входят три женщины-министра, и одна женщина была недавно назначена послом в Российскую Федерацию. Правительство планирует увеличить к 2002 году до 30 процентов долю женщин в составе правительственных комитетов. Подготовленный им пятилетний план в интересах женщин — генеральный план по улучшению положения женщин — включает 20 приоритетных стратегий и 147 конкретных программ.

6. Новое правительство продолжает на ежесекундной основе предоставлять безвозмездную материальную помощь женщинам, ставшим жертвами сексуального рабства в тот период, когда Корея была колонией Японии. В мае 1998 года каждой из жертв сексуального рабства было выплачено 26 000 долл. США.

7. Серьезное влияние на формирование политики в интересах женщин в Республике Корея оказала Пекинская платформа действий. В контексте осуществления последующей деятельности по итогам Пекинской конференции правительство определило 10 приоритетных стратегий улучшения положения женщин, включая расширение сети детских учреждений и повышение качества услуг по уходу за детьми, организацию групп продленного дня, программы обеспечения детей горячими завтраками и создание информационной сети по вопросам женской проблематики. Правовой основой институциональных и финансовых мер, нацеленных на обеспечение равноправия женщин, является Закон о развитии в интересах женщин. В 1995 году правительство ввело в действие систему целевых показателей

приема на работу женщин, цель которого — увеличить до 20 процентов к 2000 году число женщин, занятых на государственной службе. В ноябре 1997 года были внесены поправки в Закон о гражданстве, в результате чего высказанная Кореей оговорка к статье 9 Конвенции будет снята. Оговорка к статье 16 Конвенции по-прежнему остается в силе, поскольку в Корее лица, вступившие в брак, по традиции сохраняют фамилии, полученные при рождении.

8. Закон о предотвращении насилия в семье и защите жертв такого насилия предусматривает ответственность государства и местных органов власти за создание механизмов предупреждения насилия в семье и защиты пострадавших от такого насилия. Предполагается, что они должны организовывать специальные центры психологической помощи, ограждать пострадавших от бытового насилия и обеспечивать их защиту, а также оказывать помощь действующим в этой сфере частным предприятиям.

9. В числе инициатив, предпринятых с целью сокращения разрыва между юридическим и фактическим равенством и повышения осведомленности общественности в вопросах равенства между мужчинами и женщинами, были празднование Недели женщин в июле и «Месяца гендерного равенства» в октябре, а также распространение переведенных на корейский язык текстов Конвенции и Пекинской платформы действий.

10. Экономический кризис и последующее осуществление соответствующих программ перестройки, финансируемых Международным валютным фондом (МВФ), серьезно ограничили в последнее время возможности экономики и особенно больно ударили по женщинам. Предпринимаемые правительством меры для активизации участия женщин в экономике рассматриваются как попытка смягчить соответствующие негативные последствия для женщин. Хотя Закон 1989 года о равных возможностях при найме на работу и Закон 1991 года об уходе за младенцами и детьми способствовали устранению отдельных факторов, препятствующих выходу женщин на рынок труда, тем не менее нехватка яслей на предприятиях, а также неадекватность возможностей в плане получения женщинами профессионально-технического образования по-прежнему лишают женщин в возрасте от 25 до 34 лет возможности работать. Еще очень рано говорить о

достижении равенства между мужчинами и женщинами в вопросах найма, назначения и продвижения по службе. В 1997 году в 50 наиболее крупных компаниях страны женщины занимали лишь 0,7 процента старших должностей руководящего уровня. Кроме того, многие компании, вынужденные проводить сокращение штатов, предпочитают увольнять женщин, а не мужчин. В связи с этим правительство ввело в действие систему штрафов для тех предпринимателей, которые практикуют подобные меры. Министерство труда контролирует деятельность компаний, в которых исключительно высок процент увольнения женщин. Будут приняты меры в целях защиты женщин, работающих на должностях, предполагающих занятость неполный рабочий день, а также по договорам аренды рабочей силы, поскольку ожидается, что подобные схемы занятости будут становиться все более распространенным явлением в результате перестройки рынка труда.

11. Кроме того, ожидается, что в результате экономического кризиса семьи будут проходить через дополнительные испытания, и правительство активизирует свои усилия в целях предупреждения распада семей и защиты прав женщин внутри семьи.

12. Возглавляемая ею Комиссия занимается оказанием помощи женским организациям, стремящимся обеспечить большую представленность женщин в политической сфере, где по-прежнему доминируют мужчины. Активизация участия женщин в политике является необходимым условием дальнейшего демократического развития общества в целом.

13. **Г-жа Чхан Пил Ва** (Республика Корея), отвечая на вопросы, поставленные в докладе предсессионной рабочей группы (CEDAW/C/1998/II/CRP.1/Add.5), в связи с вопросом 8 разъясняет, что Президентская комиссия по делам женщин, выполняющая теперь соответствующие функции, которые ранее выполняли министерство по политическим делам (II) и Национальный комитет по политике в отношении женщин, подотчетна непосредственно президенту. Специальные группы по вопросам улучшения положения женщин были созданы в следующих министерствах: юстиции, по делам правительственной администрации и внутренних дел, образования, сельского и лесного хозяйства, здравоохранения и социального обеспечения, а также в министерстве труда. Созданные при каждом из этих министерств группы по вопросам улучшения положения женщин возглавляются специально назначен-

ными экспертами-женщинами. Кроме того, создана новая группа в целях содействия осуществлению стратегий в интересах женщин в рамках центральных и местных органов власти, а также повышения эффективности сотрудничества между ними. Активная роль в директивной деятельности и реализации политических стратегий принадлежит неправительственным организациям.

14. Переходя к вопросам 9 и 14, она говорит, что согласно статье 11 Конституции любая женщина, фактически или юридически пострадавшая от дискриминации, имеет право подать жалобу или апелляцию административно-правового характера, требовать компенсации в соответствии с Гражданским кодексом либо предъявить обвинения. Жалобы в соответствии с Законом о равных возможностях при найме на работу, предусматривающим равенство возможностей при найме на работу и трудоустройстве, а также равную оплату труда, могут подаваться либо в Комитет по обеспечению равных возможностей при найме на работу, либо в суды. Число жалоб в период с 1993 по 1997 годы уменьшилось с 1409 до 575. Принимать решения в связи с жалобами относительно конституционности того или иного конкретного распоряжения или постановления уполномочен Верховный суд. Женщина, подвергшаяся дискриминации в результате действия или бездействия какого-либо административного органа либо в силу закона, может подать конституционную жалобу. В ближайшее время правительством будет создана национальная комиссия по правам человека.

15. В связи с вопросом 10 она разъясняет, что определение дискриминации можно найти в целом ряде правовых документов: в самой Конституции (статьи 11, 31 и 32), Законе об основах политики в области занятости (статьи 17 и 19), Законе о регулировании трудовых отношений (статья 5), Законе о гарантии занятости (статья 2), Законе о профсоюзах и регулировании трудовых отношений (статья 9), Общем законе об образовании, Законе о национальной государственной службе (статья 35), Законе о государственной службе на местах (статья 33), Основном законе о развитии в интересах женщин (статья 13) и Законе о защите источников средств к существованию (статья 26).

16. Отвечая на вопрос 11, она говорит, что основополагающий принцип равноправия закреплен в статье 11 Конституции. Содержащиеся в этой статье

ссылки на половую и религиозную принадлежность и социальный статус следует толковать просто как примеры тех сфер, в которых дискриминация запрещена; из этого следует, что дискриминация по каким бы то ни было признакам запрещена в самом строгом порядке.

17. Переходя к вопросам в связи со статьей 2 Конвенции, она сначала отвечает на вопросы 12 и 13. Ни один закон и ни одно решение исполнительных органов не могут быть приняты, если они нарушают принцип гендерного равенства. Однако в законодательстве и традиционных видах практики сохраняется ряд дискриминационных по своему характеру элементов, и правительство принимает меры в целях их устранения.

18. Что касается вопросов 15 и 87, оратор говорит, что Закон о регулировании трудовых отношений был пересмотрен в феврале 1998 года, с тем чтобы включить в него предприятия, в которых занято до четырех человек. В соответствии с внесенными в Закон поправками в 1999 году должны были вступить в силу положения, касающиеся уведомления об увольнении, заработной платы, видов возмещения в связи с жалобами на неадекватность заработной платы, праздничных дней, защиты несовершеннолетних, дородового и послеродового отпусков, трудовых договоров, медицинского страхования, оплаты расходов в связи с организацией похорон при производственных авариях, а также выплаты компенсации при несчастных случаях. В 2001 году вступят в силу положения, которые будут регулировать вопросы, связанные с закрытием предприятий, инвалидностью и выплатой компенсации родственникам жертв несчастных случаев на производстве.

19. Отвечая на вопрос 18 в отношении сохранения дискриминационных положений в Законе о семье, она цитирует положение, запрещающее вступление в брак лиц, имеющих одну фамилию и общее происхождение, о чем шла речь в пункте 26 четвертого доклада, а также положение, дающее мужу исключительное право отрицать, что он является биологическим отцом ребенка.

20. Хотя пересмотр положений, запрещающих повторное вступление в брак, и реформирование института «главы семьи» встретили определенное сопротивление, в результате принятой в 1989 году поправки к Гражданскому кодексу власть мужчины

как главы семьи перестала быть абсолютной, поскольку поправка предусматривает, что домашние хозяйства могут возглавлять и женщины. В настоящее время рассматриваются различные возможные варианты, которые позволят полностью ликвидировать этот институт.

21. Что касается вопроса 19 и состава Комитета по содействию достижению равенства мужчин и женщин, она говорит, что помимо Председателя, которая в настоящее время возглавляет Президентскую комиссию по делам женщин, в его составе работают также восемь специалистов частного сектора, которые были отобраны по рекомендации Председателя. Что касается упомянутого в вопросе 20 законодательного механизма по вопросам о сексуальных домогательствах, то работа над ним по-прежнему находится на этапе планирования.

22. Переходя к вопросам 21 и 23–26, оратор говорит, что на должности министерского уровня были назначены три женщины, возглавившие, соответственно, Президентскую комиссию по делам женщин, министерство культуры и туризма, министерство здравоохранения и социального обеспечения. Помимо работы, о которой в общих чертах говорилось в пунктах 38–40, министерство по политическим делам (II) способствовало улучшению положения женщин в Корее, разработав Пятилетний генеральный план по улучшению положения женщин (1998–2002 годы).

23. По вопросу об осуществлении Пекинской платформы действий она говорит, что Фонд для развития в интересах женщин, ориентировочный бюджет которого составляет 70 млн. долл. США, будет способствовать укреплению возможностей в плане создания потенциала, оказывать помощь в деятельности обслуживающих предприятий и организаций, занимающихся вопросами профессиональной подготовки, а также содействовать развитию международного сотрудничества по вопросам прав женщин.

24. Выступающая обращает внимание на то, что в седьмом пятилетнем плане социально-экономического развития (1992–1996 годы) рассмотрены стратегии, разработанные непосредственно в целях оказания помощи женщинам и расширения возможностей их участия в жизни общества. Пятилетний генеральный план по улучшению положения женщин на период 1998–2002 годов

включает 20 приоритетных направлений политики и 147 конкретных программ, нацеленных на повышение благосостояния семьи и создание социальной структуры, гарантирующей равенство между мужчинами и женщинами в процессе развития.

25. Отвечая на вопросы 27, 28, 29 и 31, она говорит, что низкий процент женщин, занятых в государственном секторе, обусловлен неактивным характером участия женщин в общественной жизни в целом. Такое положение является следствием неадекватной правительственной поддержки в этой области, а также сложившихся в обществе неверных представлений относительно компетентности женщин, занятых на государственной службе. Для поощрения участия женщин в работе государственного сектора принимаются меры по расширению сети детских учреждений и введению в действие специальных программ профессиональной подготовки.

26. Предпринимателям частного сектора, принимающим женщин на работу и способствующим их продвижению по службе, предоставляются налоговые льготы. Правительство старается поощрять частные компании к тому, чтобы они устанавливали собственные целевые показатели, аналогичные тем, которые установлены в отношении работы женщин в составе правительственных комитетов и организаций государственного сектора.

27. В вопросе 32 упоминались комитеты по теле-радиовещанию, обзору программ, Комитет зрителей и слушателей, а также Комитет по кабельному телевидению. Комитет по теле-радиовещанию содействует осуществлению вещания на основе принципов социальной ответственности, объективности и высокого качества готовящихся материалов. Девять членов Комитета, отбираемые на основе их опыта работы в сфере вещания, академических достижений и моральных качеств, назначаются президентом страны. Члены Комитета по обзору программ, которые являются специалистами в области средств массовой информации и вещания и входят в состав политической оппозиции и других организаций, назначаются Председателем Комитета по теле-радиовещанию по согласованию с другими членами. Комитет по обзору программ, имеющий в своем составе четыре подкомитета, помогает Комитету по теле-радиовещанию в проведении процесса обзора. Комитет зрителей и слушателей изучает программы вещания, за исключением программ новостей. Его

члены, число которых может колебаться от 10 до 15, представляют различные аудитории, включая родителей, потребителей, женские организации. Задача Комитета по кабельному телевидению заключается в том, чтобы содействовать соблюдению и повышению качества этических стандартов и совершенствованию системы кабельного телевидения. Члены Комитета назначаются министром культуры и туризма.

28. Отвечая на вопросы 30, 33 и 34, она говорит, что фактическая дискриминация в отношении женщин передается вместе с традиционными для корейской культуры видами практики. Переходя к вопросам 17 и 35, она говорит, что цель Закона о развитии в интересах женщин заключается в реализации закрепленных в Конституции принципов равенства полов путем улучшения положения женщин во всех сферах жизни общества.

29. Отвечая на вопрос 36, она приводит статистические данные о числе рассмотренных судами с 1993 года дел в связи с половыми преступлениями. В 1997 году было зарегистрировано 7860 половых преступлений, в связи с которыми было произведено 4042 ареста. По вопросам 38–40 выступающая говорит, что, согласно Специальному закону о наказании за насилие в семье, психологическое насилие рассматривается как одна из форм бытового насилия, и пострадавшие от такого насилия могут предъявлять соответствующие обвинения членам своей семьи. Для женщин, ставших жертвами бытового насилия, организовано 27 приютов и 38 центров психологической помощи.

30. Касаясь вопросов 42–51, оратор говорит, что по состоянию на декабрь 1997 года было зарегистрировано 5218 проституток. Недостаточное использование возможностей центров опеки частично объясняется тем, что в соответствии с Законом о запрете проституции с внесенными в него поправками женщины, арестованные за проституцию, уже не обязаны получать в таких центрах подготовку по какой-либо специальности и делают это только по желанию. Кроме того, не были надлежащим образом подготовлены и проведены кампании по повышению осведомленности общественности. Программы реабилитации включают индивидуальное просвещение, оказание психологической и консультативной помощи работниками служб социального обеспечения в клиниках, а также подготовку к вступительным экзаменам в высшие учебные заве-

дения. Среди общего числа ВИЧ-инфицированных пациентов, составляющего 776 человек, было лишь 17 проституток. В соответствии с Законом 1987 года о профилактике синдрома приобретенного иммунодефицита проститутки обязаны дважды в год сдавать анализ на ВИЧ.

31. Лицам, принуждающим несовершеннолетних к занятию проституцией, назначается наказание в виде лишения свободы на срок до 10 лет. Раньше проститутки и их клиенты, как правило, вовсе не обязательно подвергались санкциям. Однако в соответствии с введенными в действие 30 апреля 1998 года новыми руководящими принципами все клиенты несовершеннолетних проституток привлекаются к ответственности и им назначается наказание в виде различных сроков лишения свободы или общественных работ. Согласно статистическим данным 1997 года, по обвинениям в похищении или принуждении к проституции было арестовано 184 человека; законы, положения которых цитируются в пунктах 79 и 80 четвертого доклада, применяются со всей строгостью.

32. Переходя к вопросам 52–61, она говорит, что закрепленные в статье 7 Конвенции права женщин на участие в голосовании гарантированы в принципе в той же степени, что и соответствующие права мужчин. Правительство приложило немало усилий для того, чтобы обеспечить всесторонний учет вопросов гендерной проблематики при планировании деятельности в целях развития. В мае 1998 года Президентской комиссией по делам женщин были утверждены конкретные меры в целях повышения доли женщин, работающих в составе комитетов и других правительственных учреждений, и был перенесен на 2002 год крайний срок, к которому предполагается обеспечить достижение соответствующего показателя на уровне 30 процентов. Помимо этого, Комиссия подготовила список женщин-специалистов в различных областях, кандидатуры которых могут быть рекомендованы для работы в государственных учреждениях.

33. Что касается вопросов 55–61, выступающая говорит, что причины неадекватного участия женщин в политике излагаются в пункте 105 четвертого доклада. Президентская комиссия обратилась к политическим партиям с призывом зарезервировать за женщинами более 50 процентов мест на выборах в местные органы самоуправления 4 июня 1998 года. По результатам голосования женщины получили

38 процентов мест на этих выборах. По-прежнему существует необходимость в проведении законодательной и институциональной реформ и в расширении масштабов подготовки женщин в целях активизации их участия в политической жизни.

34. Общее число слушателей, поступивших на учебу в военные академии, составляет 450 человек, и общежития были переоборудованы, в том числе с учетом потребностей слушателей из числа женщин.

35. Что касается вопросов 62–64, то она говорит, что число корейских представителей в международных организациях действительно невелико, однако одной из главных причин этого является то, что Республика Корея вступила в Организацию Объединенных Наций лишь в 1991 году. Правительство старается поощрять работу в международных организациях всех корейских граждан, удовлетворяющих необходимым критериям, вне зависимости от их пола.

36. Прием на работу на дипломатическую службу проводится на конкурсной основе. Меры в интересах женщин-госслужащих осуществляются на базе «целевой системы в интересах женщин-госслужащих»; в результате применения этой системы число женщин, принятых на работу в 1996 году, составило 10 процентов. Ожидается, что этот показатель к 2000 году вырастет до 20 процентов.

37. Что касается вопросов 65–68, оратор объясняет, что по состоянию на 14 июня 1998 году корейское гражданство предоставлялось любому лицу, родившемуся от гражданина/гражданки Республики Корея, любому лицу, признанному родителем, являющимся гражданином/гражданкой Республики Корея, либо любому лицу, которому корейское гражданство было предоставлено министерством юстиции (или чье гражданство было восстановлено этим министерством). В соответствии с ныне действующим Законом о гражданстве женщина, вышедшая замуж за корейца, может выбирать гражданство по своему усмотрению и по прошествии двух лет замужества имеет право натурализоваться как гражданка Кореи.

38. Отвечая на вопросы 69–81, выступающая говорит, что раньше на образованных женщин смотрели косо; теперь, однако, внимание в равной степени уделяется образованию как мальчиков, так и девочек. Правительство принимает меры в целях

поощрения женщин к получению университетского образования. Хотя в своем выборе специализации женщины не испытывают какого-либо явного влияния, они обычно предпочитали общеобразовательные предметы и гуманитарные науки. Однако, как видно из таблицы 17 четвертого доклада, положение меняется, и они все больше интересуются общественными и естественными науками.

39. Всем ученикам средней школы предоставляется возможность для получения формального образования и работы по внешкольным программам. Представляется, что гендерное неравенство среди преподавателей сокращается, женщины стали чаще возглавлять студенческие организации, а девочки участвуют в спортивных школьных мероприятиях. В принятых в 1997 году руководящих принципах составления национальных учебных программ подчеркивается, что необходимо не допускать проникновения гендерных предубеждений в школьные учебники при их составлении, а при проведении подготовки учителей без отрыва от производства акцент будет делаться на вопросах равенства полов. Преподавание курса полового воспитания начинается в первый год обучения в старшей школе, и эта тематика была также включена в целый ряд других курсов в рамках формального и внешкольного обучения. Курс полового воспитания в средней школе включает активное разъяснение вопросов, касающихся СПИДа и контрацепции.

40. В 1997 году показатели отсева девочек и мальчиков из начальных классов старшей школы составили соответственно 1,31 и 1,2 процента, в то время как соответствующие показатели для старшеклассников были соответственно 2,05 и 2,85 процента. Обычно учащиеся бросают школу, с трудом приспособившись к школьной жизни, что является результатом ослабления семейных связей и сложной школьной учебной программы, основное внимание в которой уделяется подготовке к поступлению в колледжи. Начальное образование на всей территории страны бесплатное, однако среднее образование предоставляется бесплатно лишь в сельских районах. Женщины имеют равные возможности в плане получения стипендий, и число женщин-стипендиатов больше соответствующего числа мужчин, в чем можно убедиться из таблицы 23 четвертого периодического доклада.

41. **Г-жа Чхан Сон Чже** (Республика Корея), отвечая на вопросы 82–109, говорит, что Закон о равных

возможностях при найме на работу и Закон о регулировании трудовых отношений предусматривают наказание для предпринимателей, необоснованно увольняющих работниц-женщин, и что о случаях таких увольнений можно сообщать в местные отделы труда, которые принимают незамедлительные меры для защиты прав трудящихся-женщин. В соответствии с административными руководящими принципами предпринимателям рекомендуется в тех случаях, когда они вынуждены увольнять сотрудников, руководствоваться критериями разумности и справедливости. Домашние хозяйства, во главе которых стоят женщины и которые отвечают определенным условиям, имеют право на получение кредитов и субсидий на оплату содержания детей в детских учреждениях, оплату среднего образования и компенсацию расходов, связанных с поиском работы. В 1997 году возможностями, которые открывались в связи с реализацией таких мер, воспользовались 22 000 человек. В целях обеспечения социальной защиты домашних хозяйств, возглавляемых безработными женщинами, сфера действия Закона о гарантии занятости будет распространена в 1999 году на компании, где работает менее пяти сотрудников. Более того, были разработаны программы общественных работ, которые могут выполнять женщины, а в августе 1998 году начнется осуществление программы трудоустройства в этой сфере женщин, возглавляющих домашние хозяйства.

42. Республика Корея ратифицировала Конвенцию № 100 Международной организации труда о равном вознаграждении за труд равной ценности и включила положения, связанные с этой Конвенцией, в Закон о регулировании трудовых отношений. В результате поправок, которые будут внесены в ближайшее время в этот Закон и Закон о равных возможностях при найме на работу, благодаря которым действие этих законов будет распространяться на все компании, в том числе и те, где работает меньше пяти человек, будут устранены препятствия на пути к ратификации правительствами других конвенций в отношении трудящихся женщин. В первом базовом плане обеспечения благосостояния трудящихся женщин (1994–1997 годы) было предусмотрено, в частности, следующее: равенство возможностей; целевые показатели набора женщин на государственную службу; возможность получения отпуска по уходу за ребенком государственными служащими; более жесткие требования в отношении недискриминации при найме на работу и назначе-

нии на должность; расширение сети детских учреждений и помощи в связи с обеспечением ухода за детьми; возможность предоставления отцам отпуска по уходу за ребенком; система, поощряющая предоставление родителям отпуска по уходу за ребенком и повторное трудоустройство трудящихся женщин; поощрение работы женщин в промышленности; обеспечение гарантий трудящимся, работающим по краткосрочным контрактам; гибкий рабочий график. Базовый план на период 1998–2002 годов будет включать меры по развитию у трудящихся женщин профессиональных навыков; оказание услуг в поиске работы; оказание помощи в координации профессиональной деятельности и домашних обязанностей; а также проекты, нацеленные на обеспечение более равных возможностей.

43. В тех случаях, когда мать или отец ребенка в возрасте до одного года обращается с просьбой о предоставлении ей/ему отпуска по уходу за ребенком, работодателям выплачиваются безвозмездные субсидии на цели покрытия расходов в связи с предоставлением отпусков по уходу за ребенком. В настоящее время такое положение действует на предприятиях, где работает не менее 50 человек; несколько позже, в 1998 году, его действие будет распространено на предприятия с числом работающих не менее пяти человек. Согласно Закону о равных возможностях, при найме на работу работодатели обязаны предоставлять такой отпуск и организовывать при поддержке правительства группы по уходу за детьми и комнаты для кормящих матерей. Кроме того, Закон предусматривает, что государственные и местные органы власти могут создавать образовательные, детские и другие центры, а также обеспечивать жилье для работающих женщин. В соответствии с Законом о регулировании трудовых отношений женщины имеют право на 60-дневный оплачиваемый отпуск по беременности и родам и на два 30-минутных перерыва в течение дня для кормления ребенка (для матерей, имеющих детей в возрасте до одного года). За нарушение этих положений предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок до двух лет или штраф в размере до 10 млн. вон. За нарушение положений Закона о равных возможностях при найме на работу, касающихся предоставления отпуска по уходу за ребенком, предусматривается штраф в размере до 5 млн. вон. В целях обеспечения соблюдения этих положений предпринимателям даются необходимые руководящие указания.

44. Работодатели обязаны предусматривать равную заработную плату за труд равной ценности на одном и том же предприятии. При выработке критериев, позволяющих определить, что представляет собой труд равной ценности, работодатели должны учитывать мнения представителей персонала. Однако внедрению рациональной и объективной системы оценки выполняемой работы препятствует тот факт, что система заработной платы в стране основана на принципе «иерархического старшинства», а не на характере выполняемых функций. Поэтому в целях недопущения дискриминации женщин в вопросах заработной платы на уровне предприятий проводятся специальные инспекции и анализ политики в области занятости. В 1996 году началось обсуждение проблемы справедливого распределения между социальными партнерами расходов на оплату отпусков по беременности и родам, которое завершится после того, как сгладятся последствия нынешнего финансового кризиса.

45. Согласно Закону о регулировании трудовых отношений, увольнение работающей женщины в течение трех месяцев после окончания полагавшегося ей отпуска по беременности и родам наказывается лишением свободы на срок до пяти лет либо штрафом в размере до 30 млн. вон. В законодательстве нет положений, в которых конкретно перечислялись бы вредные для беременных женщин виды работ. Однако в статье 72 Закона о регулировании трудовых отношений предусмотрено, что за отказ удовлетворить просьбу беременной женщины о переводе ее на более легкую работу предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок до двух лет или штрафа на сумму до 10 млн. вон.

46. Предприятия, на которых работает не менее 300 женщин, обязаны организовывать специальные учреждения по уходу за детьми либо выплачивать пособия на детей. В декабре 1997 года действовало 153 таких учреждения, контроль за работой и функционированием которых осуществляют министерство здравоохранения и социального обеспечения и министерство труда. Хотя наказаний для предпринимателей, которые не организуют учреждений по уходу за детьми, не предусмотрено, правительство предоставляет налоговые льготы для тех предприятий, в которых такие учреждения имеются. Кроме того, женщины могут определять своих детей в детские учреждения по месту жительства, которых больше, чем детских учреждений при предприя-

ях. Правительство оказывает помощь в обеспечении ухода за детьми как непосредственно, предоставляя скидки при оплате учебы для семей с низким уровнем доходов и не взимая связанных с такими расходами налогов, так и косвенно, оказывая финансовую поддержку при введении таких учреждений в строй, при выплате зарплаты их сотрудникам и закупке необходимых учебных материалов.

47. Приемные родители имеют право на получение упомянутого в пункте 163 четвертого периодического доклада отпуска по уходу за ребенком, однако такой отпуск предоставляется без сохранения содержания. По усмотрению руководства любому работнику может предоставляться возможность работы по гибкому графику. На сегодняшний день женщины составляют 20 процентов лиц, обучающихся в государственных профессионально-технических учебных заведениях, в которых имеются также специальные курсы для домашних хозяек. Помимо этого, благодаря гибкому расписанию занятий и наличию временных центров по уходу за детьми больше женщин получили возможности для обучения на курсах профессиональной подготовки. Частным профессионально-техническим учебным заведениям, организующим специальные курсы для женщин, оказывается финансовая поддержка. Действующие на территории страны 25 центров для работающих женщин обеспечивают краткосрочную профессионально-техническую подготовку и оказывают помощь в трудоустройстве замужних женщин, которым семейные обязанности не позволяют пройти обычный курс профессионально-технической подготовки; ожидается, что к 2002 году число таких центров увеличится до 42.

48. Помимо субсидий, связанных с предоставлением отпусков по уходу за ребенком, а также финансовой поддержки и налоговых льгот в связи с созданием на предприятиях центров по уходу за детьми, правительство предоставляет субсидии тем предприятиям, которые вновь, по прошествии пяти лет, берут на работу своих бывших сотрудниц, уволившихся в связи с рождением детей. Правительство распространило буклет с подробной информацией о Законе о равных возможностях при найме на работу и постановило, что в октябре каждого года будет проводиться «месяц равных возможностей при найме на работу», в ходе которого в целях пропаганды равенства между мужчинами и женщинами будут организовываться специальные торжествен-

ные мероприятия, присуждаться премии, проводиться семинары и симпозиумы по вопросам найма на работу. С 1992 года число объявлений о найме на работу исключительно мужчин существенно не уменьшилось; большинство подобных объявлений размещаются компаниями, имеющими в штате менее 100 сотрудников. Поэтому информационно-пропагандистскими и просветительскими мероприятиями были охвачены компании, входящие именно в эту категорию. Правительство постановило считать 6 июля Днем женщин-предпринимателей и разрабатывает всеобъемлющий генеральный план оказания содействия женщинам-предпринимателям. В настоящее время Национальное собрание рассматривает законопроект об оказании поддержки женщинам-предпринимателям и их предприятиям.

49. «Санитарный» отгул предоставляется в целях охраны здоровья женщин, с тем чтобы они не перегружались в период менструации. Те женщины, которые не берут «санитарные» отгулы, имеют право на получение суммы, эквивалентной сумме заработной платы за неиспользованные дни отгулов. В настоящее время Национальное собрание пересматривает закон об инвалидах, в который будут включены положения, запрещающие дискриминацию женщин-инвалидов. Помимо этого, правительство проводит обследование потребностей в плане социального обеспечения и состояния здоровья женщин-инвалидов. Начиная с мая 1998 года, в контексте осуществления широкомасштабной программы создания в стране центров социального обеспечения для инвалидов правительство организует приюты и центры психологической помощи. Местными органами самоуправления осуществляются специальные программы по оказанию помощи в повседневной жизни замужним женщинам-инвалидам и организуется программы знакомств для незамужних женщин-инвалидов. Участие женщин-инвалидов в общественной жизни способствуют центры по уходу за детьми и специальные приюты, оказывающие помощь на краткосрочной основе. Агентство по содействию занятости инвалидов оказывает таким женщинам услуги в плане развития карьеры и получения профессионально-технической подготовки; кроме того, проводятся научные исследования и разработки по вопросам организации трудоустройства в приютах для женщин, имеющих тяжелые формы инвалидности.

50. В декабре 1997 года за чертой бедности жили около 300 000 пожилых женщин. В целях поддержания на определенном уровне доходов нуждающихся пожилых женщин была введена в действие пенсионная система, основанная на принципе отчислений от заработной платы. Наряду с этим правительство планирует ввести в действие систему выплаты пенсии обоим супругам с целью гарантировать права разведенных женщин на получение пенсии, а также систему ретроактивного отчисления взносов в пенсионный фонд, в соответствии с которой отчисления в пенсионный фонд в случае женщин, находившихся в отпуске по беременности и родам, могут выплачиваться ретроактивно. Кроме того, правительство будет поощрять домашних хозяек и женщин, управляющих деятельностью предприятий вместе с мужьями, к участию в национальной программе пенсионного обеспечения, для чего процент отчислений в пенсионный фонд будет уменьшен с 9 до 3 процентов, т.е. будет приравнен к показателю, применяющемуся для сельских районов. К концу 1996 года увеличилось число женщин, получающих пенсию по старости, по инвалидности или в связи с потерей кормильца, однако общее число женщин, получающих льготы в рамках национальной системы пенсионного обеспечения, уменьшилось.

51. В стране действует всеобщее государственное медицинское страхование. Предусмотренные законом льготы по плану медицинского страхования включают покрытие расходов на медицинское обслуживание, в том числе проведение диагностики, покупку лекарств и оплату других способов лечения, проведение операций, госпитализацию, уход за больными, а также выплату пособий матерям в связи с рождением ребенка. Другие виды пособий, которые могут предоставляться при определенных условиях, включают расходы на организацию похорон, пособия матерям и возмещение сумм, превышающих установленный размер платежа пациента по страховке. Часть расходов на медицинское обслуживание несет застрахованное лицо. Отдельные виды расходов, такие, как расходы на проведение минимального лечения, косметические операции и чрезмерно высокие расходы в связи с пребыванием в больнице, не покрываются планами государственного страхования.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.